

Семантика звукоподражаний

Тепляшина Софья Андреевна

МБОУ «Средняя общеобразовательная школа № 5» города Биробиджана

Учащийся

Ли Чжицян

Приамурский государственный университет им. Шолом-Алейхема

Магистрант

Аннотация

Статья посвящена изучению семантических характеристик звукоподражаний русского языка. Авторы считают, что звукоподражания, несмотря на отсутствие у них номинативной функции, обладают лексическим значением и являются словами.

Ключевые слова: оноματοпея, звукоподражания, семантическая классификация, русский язык

Semantics of Sound Imitative Words

Teplyashina Sofya Andreyevna

Secondary school № 5, Birobidzhan

Pupil

Li Zhiqiang

Sholom-Aleichem Priamursky State University

Graduate-student

Abstract

The article is devoted to the study of the semantic characteristics of Russian onomatopoeia. Authors consider that despite the lack of onomatopoeia's nominative function, they have their lexical meaning. And that means that onomatopoeia is words.

Keywords: onomatopoei, sound imitations words, semantic classification, Russian language

Современную лингвистику интересуют элементы языка, которые напрямую относятся к субъективному восприятию окружающего мира человеком. Такими элементами, в частности, являются звукоподражания.

Объект нашей статьи – звукоподражания русского языка.

Цель статьи – изучить семантические характеристики звукоподражаний русского языка.

В наши задачи входило:

- 1) ответить на вопрос, есть ли лексическое значение у звукоподражаний;
- 2) выявить причины сходства и различий в звукоподражаниях разных языков;
- 3) произвести классификацию собранных нами звукоподражаний (более 60 единиц) по семантическому признаку.

Вопрос о лексическом значении звукоподражания очень важен, потому что от его решения зависит признание или непризнание звукоподражаний словами. Слова – это единицы наименования. Они нужны человеку для того, чтобы дать имя всему, что есть в мире. Если звуковой комплекс имеет значение, он признается словом.

Соответственно, можно говорить и о двух противоположных точках зрения на лексический статус звукоподражаний:

- 1) звукоподражания не являются словами;
- 2) звукоподражания являются словами.

Сторонники первой точки зрения считают, что звукоподражания ничего не называют: у них нет лексического значения. Такую позицию мы обнаружили в работе А. М. Пешковского [5, с. 168].

Долгое время звукоподражания выводились за пределы лингвистики, и прежде всего потому, что им отказывали в статусе слов из-за отсутствия у них лексического значения.

Для обоснования второй точки зрения ученым, напротив, требуется доказать наличие лексического значения у звукоподражаний. Именно так поступают Н. М. Шанский, А. Н. Тихонов: «В звукоподражаниях всё значение в звуках, но оно все-таки есть и выражено именно в звуках. Этим их значение и отличается от лексической семантики других слов. Звуковая оформленность, звуковая мотивированность лексического значения – специфическая черта звукоподражаний» [6, с. 262].

Мир звуков богаче, чем фонетическая структура языка. Язык старается передать звуки реальной действительности путём имитации естественных шумов. Имитация лишь приблизительно даёт представление о звуках природы. Звуки реальной действительности и языковые звуки, их имитирующие, не равнозначны. Так, *мяу-мяу* не является полноценной имитацией звуков, которые может издавать кошка, а *ха-ха* не является полноценной имитацией человеческого смеха. Эти звукоподражания лишь условно передают естественные звуки, издаваемые живыми существами и неживой природой. То есть звукоподражания функционируют как звуковые оболочки, которые имитируют звуки.

Звукоподражания – это только условные знаки звуков реальной действительности. И лексическое значение звукоподражаний, на наш взгляд, – это значение условного знака того или иного звука реальной действительности. То есть лексическое значение звукоподражания *мяу-мяу* – имитация звука, который издает кошка, а лексическое значение звукоподражания *ха-ха* – имитация человеческого смеха. При этом

лексическое значение звукоподражаний не зависит от интонации, понятно без жестов и мимики, не вытекает из контекста и ситуации.

Эта имитация основывается на фонетическом сходстве (насколько оно возможно) звуков языка и звуков реальной действительности. Так, раскаты грома русским напоминают звук [р], а звук, издаваемый змеёй, – [ш], звук часов похож на «тик-так».

Важно отметить, что звукоподражания имеют постоянный состав, то есть за ними закреплена определенная звуковая форма, поэтому звукоподражания одинаково воспринимаются говорящими на данном языке. Если звукоподражания обладают звуковой формой, постоянным смысловым содержанием и регулярно используются как средства общения, то, следовательно, звукоподражания являются полноценными словами.

Звукоподражания употребляются в речи значительно редко, потому что у этого разряда слов особая функция. Звукоподражания употребляются человеком только в определенной коммуникативной ситуации – для подражания кому-то или чему-то.

Звуки, воспроизводимые различными животными, предметами, природой или человеком, одинаковы во всех странах и у всех народов, так как первоисточник звукоподражательных слов один и тот же. Например, кошки во всем мире издают одни и те же звуки. Но звукоподражательные слова, передающие звуки одного и того же животного, в разных языках могут не совпадать. Естественно, возникает вопрос о причине такого несовпадения.

Ответить на этот вопрос, наверное, можно следующим образом. Звукоподражания – это единицы языка. Для их реализации люди используют звуковой состав языка, поэтому звукоподражания не могут быть полностью идентичными естественным звукам.

Точная передача звуков средствами языка невозможна, потому что звуки-источники имеют сложную природу. Человеческое ухо не воспринимает всей гаммы природных звуков, поэтому в каждом языке образцом для звукоподражания выбрана одна из составных частей данного звука. И в разных языках она может не совпадать. Более того, каждый язык будет по-разному осваивать звучание внешнего мира, потому что у каждого языка свои особенности фонетической системы, звуки одного языка могут быть не свойственны другим языкам. Именно поэтому звукоподражания разных языков не совпадают друг с другом.

Звукоподражания разных языков могут обладать не только различием, но и сходством. Например, русскому звукоподражанию *кукареку* соответствует немецкое звукоподражание *kikeriki*. Русское и немецкое звукоподражания очень похожи. И совсем не похожи русское кукареку и английское *cock-a-doodle-doo*.

Закономерно возникает вопрос и о причине возможного совпадения. Совпадения возможны, поскольку в основе звукоподражаний в разных языках лежат одни и те же звуки живой и неживой природы. Совпадения могут объясняться родственностью языков или же сходством в восприятии окружающего мира.

Производные от звукоподражаний слова (даже если последние в разных языках представлены общим корнем) будут различаться, потому что их оформление будет зависеть от словообразовательной и грамматической системы языков. Так, например, похожие звукоподражания *мяу* (русский язык), *miau* (немецкий язык) и *meow* (английский язык) дадут совершенно разному звучащий глагол, потому что этот глагол оформляется глагольными суффиксами в соответствии с грамматическими особенностями русского, немецкого и английского языков: русск. *мяукать*; нем. *miauerr*, англ. *meow*. Это свидетельствует о том, что звукоподражательные слова в исследуемых языках характеризуются определенными грамматическими особенностями и прочно связаны с грамматической системой языка.

Изучение звукоподражаний в разных языках позволит выявить наиболее характерные черты сходства и различия в разных языковых системах.

Звукоподражания можно классифицировать на основании того, какие звуки имитирует слово.

По этому критерию можно выделить следующие семантические разряды звукоподражаний:

1. Звукоподражания, которые имитируют звуки, издаваемые людьми. Это звуки, связанные с физиологией человека; звуки, которые издает человек при различных видах деятельности. Например:

ха-ха-ха (служит для имитации громкого смеха),
хи-хи-хи (служит для имитации хихиканья),
ик (служит для имитации звука, образующегося во время икоты),
апчихи (служит для имитации чихания),
кхе-кхе служит для имитации кашля),
шу-шу-шу (служит для имитации шёпота);
тук-тук (служит для имитации стука, например сердца);
чмок (служит для имитации звука поцелуя),
хр-р-р (служит для имитации храпа спящего человека).

Пример из художественной литературы: *Но вдруг лицо его поморщилось, глаза подкатились, дыхание остановилось ... он отвел от глаз бинокль, нагнулся и ... апчихи* (А.П. Чехов. Смерть чиновника).

2. Звукоподражания, которые имитируют звуки, издаваемые предметами неживой природы. Например:

кап-кап (служит для имитации звука дождя),
плюх (служит для имитации плеска воды),
буль-буль (служит для имитации звука кипящей воды)
трах, та-тах (служит для имитации звука грома),
дзинь-дзинь (служит для имитации звяканья, звона, например школьного звонка),
тик-так (служит для имитации тиканью часов),
клац-клац (служит для имитации щелканья ручки),
щелк (служит для имитации щелканья мышкой),
бом (служит для имитации удара колокола),

бах, пиф-паф (служит для имитации звука выстрела),
динь-динь-динь, (служит для имитации звона колокольчика).

Приведем пример звукоподражаний этого типа из художественной литературы: *Еду, еду в чистом поле; Колокольчик дин-дин-дин...* (А.С. Пушкин. Бесы); *Трах! Та, тах!* – *явственно отчеканивал гром, катился по небу, спотыкался и где-нибудь у передних возов или далеко сзади сваливался со злобным, отрывистым – тпра!* (А.П. Чехов. Степь).

3. Звукоподражания, которые имитируют звуки, издаваемые животными. Среди них можно выделить два подтипа:

1) звукоподражания, которые имитируют звуки, издаваемые птицами:

га-га-га (служит для имитации звуков, которые издает гусь),

кря-кря (служит для имитации кряканья утки),

кудах-тах-тах, куд-куд-кудах, ко-ко-ко (служит для имитации звуков, которые издают куры),

ку-ка-реку (служит для имитации звуков, которые издает петух),

пи-пи-пи (служит для имитации звуков, которые издает цыпленок),

кар-кар-кар (служит для имитации карканья вороны),

ку-ку (служит для имитации звуков, которые издает кукушка),

чик-чирик (служит для имитации звуков, которые издает воробей),

курлы-курлы (служит для имитации звуков, которые издает журавль),

гуу-гууу (служит для имитации звуков, которые издает сова)

пить (служит для имитации звуков, которые издает чибис);

2) звукоподражания, которые имитируют звуки, издаваемые животными:

гав-гав, ав-ав, ваф-ваф, рр-р-р, тяф-тяф (служит для имитации лая),

мяу-мяу, мяу, мур-мур (служит для имитации звуков, которые издает кошка),

му-му, му-у-у (служит для имитации мычания),

пи-пи (служит для имитации звуков, которые издает мышь),

и-го-го, и-и-и (служит для имитации ржания лошади),

ме-е (служит для имитации звуков, которые издает коза),

бе-е (служит для имитации звуков, которые издает овца)

хрю, хрю-хрю (служит для имитации звуков, которые издает свинья),

иа, иа-иа (служит для имитации звуков, которые издает осел),

фыр-фыр, пых (служит для имитации звуков, которые издает ёж),

ры-ры-ры, ррр (служит для имитации рычания, например, тигра, медведя);

3) звукоподражания, которые имитируют звуки, издаваемые насекомыми:

жжжж (служит для имитации жужжания мухи, жука),

пиши (служит для имитации писка комара),

быззы-быззы (служит для имитации жужжания пчелы, шмеля),

жсу-жсу-жсу, жи-жи-жи (служит для имитации жужжания жука),

вирк-цвирк (служит для имитации звуков, которые издает сверчок).

4) звукоподражания, которые имитируют звуки, издаваемые земноводными:

ква-ква, квак-квак (служит для имитации кваканья лягушки),

ш-ш-ш (служит для имитации шипения змеи).

Приведем пример звукоподражания этого типа из художественной литературы: *Он различал ее «няф» – когда она просилась гулять, «ваф» – когда хотела есть, «а-а-ав» – когда ей было скучно* (М. Трауб. Плохая мать).

Итак, можно сделать следующие выводы:

1. Звукоподражания – это слова, возникшие на основе фонетического уподобления неречевым звукокомплексам. Они не имеют номинативной функции, поэтому существует две противоположные точки зрения на лексический статус звукоподражаний. Согласно первой из них, звукоподражания признаются словами, потому что у них есть лексическое значение. Согласно второй – звукоподражания не признаются словами, потому что у них нет лексического значения.

2. Звукоподражания разных языков часто не совпадают друг с другом. Изучая научную литературу, мы попытались выявить причины этого. Оказывается, человек не только не может воспринимать всю гамму природных звуков, но и не способен точно передать их с помощью звукоподражания, потому что язык ограничен в средствах, а реальная действительность – нет. В связи с этим, в каждом языке образцом для звукоподражания выбрана одна из составных частей данного звука. Более того, каждый язык будет по-разному осваивать звучание внешнего мира, потому что у каждого языка свои особенности фонетической системы, звуки одного языка могут быть не свойственны другим языкам.

3. Существует возможность семантической классификации звукоподражаний. Основание классификации – источник звука реальной действительности. Мы распределили 61 звукоподражание нашей картотеки на следующие группы: звукоподражания, имитирующие звуки, издаваемые людьми; звукоподражания, имитирующие звуки, издаваемые животными; звукоподражания, имитирующие звуки неживой природы. Самой объемной получилась группа звукоподражания, имитирующие звуки, издаваемые животными. Мы смогли выделить в ней 4 подгруппы: звукоподражания, имитирующие звуки, издаваемые 1) птицами, 2) животными, 3) насекомыми, 4) земноводными.

Библиографический список

1. Пешковский А. М. Русский синтаксис в научном освещении. М.: Учпедгиз, 1956. 511 с.
2. Шанский Н. М. Современный русский язык: Уч. пос.: в 3 ч. / Н. М. Шанский, А. Н. Тихонов. М.: Просвещение, 1981. Ч. 2: Словообразование. Морфология. 269 с.